

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

18 MAI 1954.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE pour l'exercice 1954.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 17 mai 1954.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget de la Dette Publique pour l'exercice 1954.

Ils se traduisent par une augmentation de 165.218.000 francs.

En suite de ces amendements, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de 11.885.972.000 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.*

Voir :

4-II (S. E. 1954). — N° 1: Budget.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

18 MEI 1954.

RIJKSSCHULDBEGROTING voor het dienstjaar 1954.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, de 17 Mei 1954.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel aan te brengen bij het begrotingsontwerp van de Rijksschuld voor het dienstjaar 1954.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 165 miljoen 218.000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 11.885.972.000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.*

Zie :

4-II (B. Z. 1954). — N° 1: Begroting.

CHAPITRE PREMIER.

Service de la dette proprement dite.

DEUXIÈME SECTION.

Dettes à long terme exprimées en francs.
(Page 6.)

Art. 129. — Somme à verser par l'Etat à la Société Nationale des Chemins de Fer belges pour l'intérêt fixe et l'amortissement des actions privilégiées de ladite Société, émises en exécution de l'arrêté royal du 31 juillet 1926 : 226.667.000 francs.

(Diminution de 5.700.000 francs.)

JUSTIFICATION.

La réduction proposée représente l'économie résultant du fait que l'amortissement de la tranche belge à 4 % des actions privilégiées de la S.N.C.F.B. peut être effectué par rachats en bourse au-dessous du pair.

Art. 131. — Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire, y compris les intérêts afférents aux exercices antérieurs (loi du 18 octobre 1945) : 1.832.545.000 francs.

(Augmentation de 95.695.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Le crédit a fait l'objet d'une nouvelle estimation sur la base de la circulation actuelle en obligations libérées et comptes bloqués d'assainissement monétaire.

Il s'établit comme suit :

a) Amortissement au 1 ^{er} janvier 1955	fr.	1.167.895.000
b) Intérêts au 1 ^{er} janvier 1955 :		
1. Sur obligations libérées	fr.	155.250.000
2. Sur comptes bloqués	fr.	500.000.000
3. Proratas d'intérêts sur obligations rachetées	fr.	9.400.000
Montant des charges	fr.	1.832.545.000
Crédit postulé primitivement	fr.	1.736.850.000
Augmentation	fr.	95.695.000

TROISIÈME SECTION.

Bons du Trésor en francs.
(Page 6.)

Art. 136. — Intérêts des Certificats de trésorerie 3 ½ % de 1944 à 10 ans (1^{re} série) : 165.716.000 francs.

(Diminution de 16.897.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Cette réduction représente l'économie d'intérêts sur le capital nominal de 3.674.586.000 francs des certificats remis en paiement de souscriptions à l'emprunt 4 ½ % 1954-1972 ou aux certificats 4 % à 5 ans de 1954.

EERSTE HOOFDSTUK.

Dienst der eigenlijke schuld.

TWEEDE AFDELING.

Schuld op lange termijn luidend in frank.
(Bladzijde 7.)

Art. 129. — Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen af te dragen, voor de vaste rente en de aflossing der preferente aandelen van evenbedoelde Maatschappij, uitgegeven ter uitvoering van het koninklijk besluit van 31 Juli 1926 : 226.667.000 frank.

(Vermindering met 5.700.000 frank.)

VERANTWOORDING.

De voorgestelde vermindering vertegenwoordigt de besparingen voortspruitend uit het feit dat de aflossing van de Belgische 4 % klasse der preferente aandelen der N.M.B.S. bij inkoop ter beurze beneden pari kan geschieden.

Art. 131. — Muntsaneringslening 3 ½ %, er inbegrepen de rente betreffende vroegere dienstjaren (wet van 18 October 1945) : 1.832.545.000 frank.

(Vermeerdering met 95.695.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het krediet werd herschat aan de hand van de huidige circulatie der vrijgegeven obligatiën en van de stand der geblokkeerde muntsaneringsrekeningen.

Het werd als volgt berekend :

a) Aflossing per 1 Januari 1955	fr.	1.167.895.000
b) Rente per 1 Januari 1955 :		
1. Op de vrijgegeven obligatiën	fr.	155.250.000
2. In verband met geblokkeerde rekeningen	fr.	500.000.000
3. Renteprorata op de ingekochte obligatiën	fr.	9.400.000
Totaal der lasten	fr.	1.832.545.000
Oorspronkelijk aangevraagd krediet	fr.	1.736.850.000
Verhoging	fr.	95.695.000

DERDE AFDELING.

Schatkistbiljetten in frank.
(Bladzijde 7.)

Art. 136. — Rente van de 3 ½ % Schatkistcertificaten van 1944, met 10 jaar looptijd (1^{re} reeks) : 165.716.000 frank.

(Vermindering met 16.897.000 frank.)

VERANTWOORDING.

De vermindering vertegenwoordigt de renteuitsparing op het nominaal kapitaal van 3.674.586.000 frank der certificaten die ter betaling van inschrijvingen op de 4 ½ % lening 1954-1972 of op de 4 % certificaten van 1954 met 5 jaar looptijd, werden gegeven.

Art. 143bis (nouveau).

Insérer un article 143bis, libellé comme suit :

Certificats de trésorerie 2 $\frac{7}{8}$ % à 2 ans et 3 $\frac{1}{4}$ % à 3 ans : 72.052.000 francs.

(Augmentation de 72.052.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Le crédit proposé représente les intérêts annuels à 2 $\frac{7}{8}$ % sur les certificats de trésorerie à 2 ans et à 3 $\frac{1}{4}$ % sur les certificats de trésorerie à 3 ans, au montant nominal de 1.176.350.000 francs pour chaque catégorie, délivrés aux banques en corrélation avec la 6^e décision d'exécution du 23 juin 1953 du règlement du 11 octobre 1949 sur les coefficients bancaires, pris par la Commission bancaire.

Art. 143ter (nouveau).

Insérer un article 143ter, libellé comme suit :

Certificats de trésorerie spéciaux U.E.P. cédés aux banques : 22.554.000 francs.

(Augmentation de 22.554.000 francs.)

JUSTIFICATION.

A la suite d'un arrangement intervenu avec l'Association belge des banques en vue de permettre la suppression des retenues à l'exportation, les banques souscrivent des certificats de trésorerie spéciaux U.E.P. à 6, 12, 18, et 24 mois d'échéance aux taux d'intérêts respectifs de 2.50 — 2.80 — 3.20 — et 3.50 % l'an.

Le crédit postulé est destiné à faire face aux intérêts semestriels échéant en 1954, sur les certificats émis ou à émettre à cette fin pendant les mois d'avril à juin 1954 et dont le montant approximatif s'élève à 1,538 millions de francs.

QUATRIEME SECTION.

Dettes à long terme exprimées en monnaies étrangères.

(Page 8.)

Art. 151. — Crédit de \$ Can. 100.000.000 consenti par le Gouvernement du Canada (arrêté du Régent du 28 juin 1946) : 199.016.000 francs.

(Augmentation de 1.940.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Le crédit primitif avait été calculé sur la base du cours de 51 francs pour le dollar canadien.

Cette devise cotant actuellement un cours supérieur à 51 francs, le crédit a été revu sur la base de fr. 51.50 pour le dollar canadien.

Art. 157. — Emprunt 4 $\frac{1}{2}$ % de \$ 30.000.000 (arrêté royal du 19 novembre 1951) : 61.244.000 francs.

(Diminution de 1.250.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Les prélèvements sur l'emprunt ne s'effectuant pas au rythme prévu, les charges d'intérêts pour l'année 1954 seront inférieures de ± \$ 25.000 aux supputations primitives.

Art. 143bis (nieuw).

Een artikel 143bis invoegen, dat luidt als volgt :

Schatkistcertificaten 2 $\frac{7}{8}$ % met 2 jaar en 3 $\frac{1}{4}$ % met 3 jaar looptijd : 72.052.000 frank.

(Vermeerdering met 72.052.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het voorgesteld krediet vertegenwoordigt de jaarrente tegen 2 $\frac{7}{8}$ % op de Schatkistcertificaten met 2 jaar en tegen 3 $\frac{1}{4}$ % op de Schatkistcertificaten met 3 jaar looptijd, groot 1.176.350.000 frank in elke categorie, aan de banken afgeleverd in verband met het 6^e uitvoeringsbesluit dd. 23 Juni 1953 van het reglement van 11 October 1949 op de bankcoëfficiënten, uitgevaardigd door de Bankcommissie.

Art. 143ter (nieuw).

Een artikel 143ter invoegen, dat luidt als volgt :

Speciale E.B.U. Schatkistcertificaten gecedeerd aan de banken : 22.554.000 frank.

(Vermeerdering met 22.554.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Ingevolge schikkingen genomen met de Belgische Vereniging der Banken ten einde de afschaffing der afhoudingen op de export mogelijk te maken, onderschrijven de banken speciale E.B.U. schatkistcertificaten met 6, 12, 18 en 24 maanden looptijd tegen de respectievelijke rentevoet van 2.50 — 2.80 — 3.20 en 3.50 % 's jaars.

Het voorgesteld krediet dient om te voorzien in de halfjaarlijkse rentelast, vervallend in 1954, op de uitgegeven of te dien einde gedurende de maanden April tot Juni 1954 uit te geven certificaten en waarvan het bedrag geraamd wordt op 1,538 miljoen frank.

VIERDE AFDELING.

Schulden op lange termijn luidend in buitenlandse munten.

(Bladzijde 9.)

Art. 151. — Krediet van \$ Can. 100.000.000 verleend door de Regering van Canada (besluit van de Regent van 28 Juli 1946) : 199.016.000 frank.

(Vermeerdering met 1.940.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het oorspronkelijk krediet werd berekend tegen de koers van 51 frank voor de Canadese dollar.

Thans noteert deze munt meer dan 51 frank en het krediet werd herzien tegen fr. 51.50 per Canadese dollar.

Art. 157. — 4 $\frac{1}{2}$ % lening groot \$ 30.000.000 (koninklijk besluit van 19 November 1951) : 61.244.000 frank.

(Vermindering met 1.250.000 frank.)

VERANTWOORDING.

De afnemingen op de lening geschieden niet in het voorziene tempo, zodat de rentelast voor 1954 ± \$ 25.000 minder zal bedragen dan oorspronkelijk geraamd werd.

CINQUIÈME SECTION.

Bons du Trésor exprimés en monnaies étrangères.
(Page 8.)

Art. 158. — Promesses du Trésor 4 % de \$ 50.000.000
(arrêté royal du 28 avril 1952) : 40.400.000 francs.
(Diminution de 35.350.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Le remboursement anticipatif à l'échéance du 15 juin 1954 de ces bons ayant été décidé, le crédit prévu pour les charges d'intérêts au 15 décembre 1954 devient sans objet.

Art. 159bis (nouveau).

Insérer un article 159bis, libellé comme suit :

Bons du Trésor 3 ½ % à 3 ans de \$ 5.000.000 et de F.S.
129.000.000 : 35.370.000 francs.
(Augmentation de 35.370.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Le crédit proposé est destiné à faire face à la charge des intérêts à 3 ½ % l'an, pour la période du 28 mai au 15 décembre 1954, afférente aux bons du Trésor de \$ 5.000.000 et de F.S. 129.000.000 à émettre en Suisse afin de pourvoir au remboursement anticipatif, le 15 juin 1954, des promesses du Trésor 4 % de 1952 libellées en dollars.

SEPTIÈME SECTION.

Annuités diverses et autres charges.
(Page 8.)

Art. 161. — Charges des emprunts à émettre par la S.N.C.F.B. en vertu de l'arrêté-loi du 30 novembre 1946 : 133.904.000 francs.
(Diminution de 1.396.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Cette diminution représente l'économie d'intérêts sur le capital nominal de 416.872.000 francs des Bons de Caisse 4 ½ % à 5 ans émis en 1949 par la S.N.C.F.B., remis en souscription à l'emprunt 4 ½ %, 1954-1972.

Art. 167. — Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société Nationale des Distributions d'Eau, conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913 :

1. avec la garantie de l'Etat	fr.	53.500.000
2. sans cette garantie		7.879.000

Fr. 61.379.000

(Diminution au 2 de 1.800.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Les charges afférentes au financement des travaux entrepris par la Société Nationale des Distributions d'Eau étant inférieures aux prévisions, le crédit peut être diminué en conséquence.

VIJFDE AFDELING.

Schatkistbons luidend in buitenlandse munten.
(Bladzijde 9.)

Art. 158. — 4 % Schatkistpromessen van \$ 50.000.000
(koninklijk besluit van 28 April 1952) : 40.400.000 frank.
(Vermindering met 35.350.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Doordat tot de vervroegde terugbetaling, op 15 Juni 1954, van deze bons werd besloten is het krediet voorzien voor de rentelast per 15 December 1954 niet meer vereist.

Art. 159bis (nieuw).

Een artikel 159bis invoegen, dat luidt als volgt :

3 ½ % Schatkistbons van \$ 5.000.000 en van Zw.F.
129.000.000 met 3 jaar looptijd : 35.370.000 frank.
(Vermeerdering met 35.370.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het voorgesteld krediet is bestemd om te voorzien in de rentelast tegen 3 ½ % 's jaars, voor de periode van 28 Mei tot 15 December 1954, op de Schatkistbons groot \$ 5.000.000 en Zw. F. 129.000.000 in Zwitserland uit te geven met het oog op de vervroegde terugbetaling per 15 Juni 1954 van de 4 % Schatkistpromessen van 1952, luidend in dollar.

ZEVENDE AFDELING.

Diverse annuïteiten en andere lasten.
(Bladzijde 9.)

Art. 161. — Lasten van de krachtens de besluitwet van 30 November 1946 door de N.M.B.S. uit te geven leningen : 133.904.000 frank.
(Vermindering met 1.396.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Deze vermindering vertegenwoordigt de renteuitsparing op het nominaal kapitaal van 416.872.000 frank der 4 ½ % Kasbons op 5 jaar in 1949 door de N.M.B.S. uitgegeven en ter inschrijving aangeboden op de 4 ½ % lening 1954-1972.

Art. 167. — Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 Augustus 1913, aangegane leningen :

1. met 's Rijks waarborg	fr.	53.500.000
2. zonder die waarborg		7.879.000

Fr. 61.379.000

(Vermindering op 2 met 1.800.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Aangezien de financieringslasten van de door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen ondernomen werken geringer zijn dan werd geraamd, mag het krediet dienovereenkomstig verminderd worden.